

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 12 décembre 2016

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular Meeting of Council

Monday, December 12, 2016

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Réflexion et ouverture de la réunion</u>	<u>Reflection and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
**	Reconnaissance aux employé(es)	Employees recognition	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion ordinaire, le 28 novembre 2016	Regular meeting, November 28, 2016	1 - 9
4.2	Réunion extraordinaire et huis clos, le 28 novembre 2016	Special meeting and closed meeting, November 28, 2016	10 - 12
**	<u>Comptes-rendus des Comités</u> (Recevoir)	<u>Minutes of the Committees</u> (Receive)	
	Comité des services des travaux publics et environnement, le 10 novembre 2016	Public Works and Environment Services Committee, November 10, 2016	13 - 17

5.	<u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the Mayor and Councillors</u>	
	Rapports annuels des comités	Committees' Annual reports	
6.	<u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
	Aucune.	None.	
7.	<u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
	Aucune.	None.	
8.	<u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Disposition d'un bien-fonds, réf. : Christ-Roi	Sale of real property, Re : Christ-Roi	18 - 24
9.2	Soumission pour remplacement mise à niveau fossé, réf.: rue Tessier (sera remis ultérieurement)	Tender for ditching upgrades, Re : Tessier Street (submitted subsequently)	
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
	Aucun.	None.	
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
12.1	Liste des chèques émis pour le mois de novembre (apporter votre copie)	List of cheques issued for the month of November (bring you copy)	
12.2	États financiers au 30 novembre 2016 (apporter votre copie)	Financial Statement as of November 30, 2016 (Bring your copy)	
12.3	Rapport et sommaire des permis de construction au 30 novembre 2016	Report and Summary of Building Permits as of November 30, 2016	25 - 27
12.4	Les leaders communautaires Canada 150	Community Leaders Canada 150	28 - 29

12.5	Calendrier des réunions du mois de janvier 2017 (sera remis ultérieurement)	Calendar of meetings for the month of January 2017 (submitted subsequently)	
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from Municipal Council</u>	
	Aucune.	None.	
14.	<u>Réunion à huis clos</u>	<u>Closed meeting</u>	
	Aucune.	None.	
**	Voeux de Noël	Christmas Wishes	
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1	<u>N° 73-2016</u> pour confirmer les délibérations du conseil.	<u>N° 73-2016</u> to confirm the proceedings of Council.	30 - 31
16.	<u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	
**	Prestation de la chorale « La voix du Chœur »	Performance of the choral « La voix du Chœur »	